

# Ausschreibung für Honorartätigkeit

## Erarbeitung von UK-Länderinformationen: Recherche, Redaktion und Lektorat

IJAB – Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V. ist ein Zusammenschluss freier und öffentlicher Träger der Kinder- und Jugendhilfe in Deutschland. Als Netzwerk und bundeszentrale Struktur gestalten wir europäischen und weltweiten Austausch und Kooperationen im Jugendbereich. Die Mitgliedsorganisationen und die Geschäftsstelle bilden dieses starke Netzwerk: Gemeinsam sind wir IJAB.

Im Rahmen einer Vertiefung der bilateralen Beziehungen durch die Förderung und Unterstützung des deutsch-britischen Jugendaustausches sollen Länderinformationen zu UK mit einem Schwerpunkt auf Jugendpolitik, jugendpolitische Strukturen und nationaler Jugendarbeit erstellt werden. Die Länderinformationen sollen Fachkräfte und Trägerorganisationen unterstützen, die einen deutsch-britischen Austausch durchführen oder an einem Aufbau entsprechender Angebote interessiert sind.

Für die fachgerechte Erarbeitung der Informationen sucht IJAB ein\*n Autor\*in, der/die sowohl über UK-Expertise (alle 4 Nationen) verfügt als auch mit dem deutschen System vertraut ist und in der Lage ist, die Informationen entsprechend aufzubereiten.

Das Projekt wird durch Mittel des Auswärtigen Amtes (AA) finanziert.

### 1. Leistungsbeschreibung

Der Auftrag umfasst die schriftliche Zusammenstellung von Fachinformationen über

- Rahmenbedingungen und Strukturen im Bereich der Jugendpolitik und Jugendarbeit
- relevanten Themen im Bereich Kinder und Jugend
- (Rahmenbedingungen für) das Aufwachsen in Großbritannien
- allgemeine Informationen über das Land und relevante Institutionen
- zusätzliche Informationen, Links und Adressen

Als erste Orientierung zu Auftragsvolumen und angestrebter Umsetzung können die bereits vorliegenden Länderinformationen auf der IJAB-Webseite dienen: <https://ijab.de/angebote-fuer-die-praxis/laenderinformationen>. Im Durchschnitt umfassen die Länderinformationen ein reines Textvolumen von 40-60 Seiten.

Der Auftragnehmer und der Auftraggeber stimmen sich regelmäßig über den aktuellen Stand des Auftrags ab. Nach Abgabe des Manuskripts steht der Auftragnehmer dem Auftraggeber für bis zu zwei Korrekturschleifen zur Verfügung, um die inhaltliche und formale Erfüllung der gewünschten Leistung sicher zu stellen. Eine Fertigstellung des Auftrags ist zum 31. Juli 2024 angestrebt.

## 2. Anforderungsprofil

- UK-Expertise für die fachgerechte Erarbeitung der Informationen aller UK-Nationen
- Kenntnis des deutschen Systems der Kinder- und Jugendhilfe für die fachgerechte Aufarbeitung der Informationen
- Erfahrung in der Erstellung von Texten im Bereich Internationale Jugendarbeit
- Fähigkeit, auch komplexe Sachverhalte verständlich und klar darzustellen; ansprechender Schreibstil
- Die Länderinformationen können in englischer oder deutscher Sprache erstellt werden

## 3. Auftragsdauer

Der geplante Zeitraum für den Auftrag ist vom 1. Mai bis 31. Juli 2024.

## 4. Hinweise zum Vergabeverfahren und Angebotsbedingungen

### 4.1. Art der Vergabe

Die Vergabe erfolgt gem. § 50 UVgO.

### 4.2. Auskünfte zu den Vergabeunterlagen

Fragen der Bieter zum Vergabeverfahren sind bis zum 12. April 2024 ausschließlich schriftlich via E-Mail an Frau Fouquet, [vergabestelle@ijab.de](mailto:vergabestelle@ijab.de) zu richten.

Um den Gleichbehandlungs- und Transparenzgrundsatz zu wahren, werden die Antworten auf die Bieterfragen am 18. April 2024 allen Bietern gebündelt und anonymisiert per E-Mail zur Verfügung gestellt.

### 4.3. Unklarheiten in den Vergabeunterlagen

Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten, die die Preisermittlung beeinflussen können, so wird ein entsprechender Hinweis an die unter Ziffer 4.2. genannte Stelle erbeten.

### 4.4. Datenschutzklausel

Die von den Bietern personenbezogenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert.

### 4.5. Nutzungsrechte

Der/die Auftragnehmer\*in überträgt dem Auftraggeber räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränkt das ausschließliche Nutzungsrecht zur Vervielfältigung, Verbreitung und Vermarktung der Ergebnisse für alle Druck- und/oder körperlichen Ausgaben ohne Stückzahlbegrenzungen über alle Vertriebswege. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Nutzung Dritten nach Creative Commons (CC BY) zur Verfügung zu stellen. Dieses Recht überträgt der/die Auftragnehmer\*in

ebenso dem Auswärtigen Amt, das als Zuwendungsgeber des Auftraggebers mittelbar beteiligt ist, sowie dem Bundesamt für Auswärtige Angelegenheiten.

#### **4.6. Zuschlagskriterien**

Neben dem Preis (30 %) erfolgt die Auswahl des/der Autor\*in nach folgenden Kriterien:

- Schlüssigkeit und Qualität des Angebotes (20%)
- Qualifikation und Erfahrung der Honorarkraft zur Erfüllung der Leistung hinsichtlich Fachkompetenz und Umsetzung (25%)
- Qualität des vorgeschlagenen Konzeptes zur Vorgehensweise, inklusive Vor- und Nachbereitung (25%)

#### **4.7. Preise**

Preise sind in EUR anzugeben. Preise verstehen sich jeweils zuzüglich der gesetzlich vorgeschriebenen Mehrwertsteuer.

#### **4.8. Kostenerstattung**

Die Angebotserstellung wird nicht vergütet.

#### **4.9. Vertragsbedingungen**

Für den Auftrag gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen (VOL/B).

#### **4.10. Bewerbungsprozess**

Bitte senden Sie Ihr Angebot bis einschließlich **26. April 2024** an [piesche@ijab.de](mailto:piesche@ijab.de).

Bitte fügen Sie Ihrem schriftlich ausformulierten Angebot Folgendes bei:

- Aufstellung aller anfallenden Kosten
- Konzept zur Vorgehensweise (inkl. Vor- & Nachbereitung)
- Informationen über bereits durchgeführte vergleichbare Aufträge
- Referenzen

Sie erhalten Rückmeldung zum Ausgang des Verfahrens spätestens bis zum 7. Mai 2024.